

### Luxembourgish Translation Flash 113

Mir maachen eng Ëmfro iwwer gängeg Konsumprodukter, déi een all Dag benotzt fir d'Essen, d'Stot, oder am Buedzëmmer. Mir géifen gär e puer Froen stellen un d'Persoun déi dës Produkter fir äre Stot keeft.

D1.

Sexe:

1. Mann
2. Fra

D2.

Wéi al sid Dir w.e.g. ?....Joer

00 REFUS/SR

D3.

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehale hut? ...Joer

00 REFUS

01 JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

99 ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

D4.

Um professionnelle Plang, kann een do soen dass Dir fir de Moment onofhängeg sidd, Gehaltsempfänger, Aarbechter oder dass Dir ouni professionnell Aktivitéit sidd ?

LIRE ITEMS A GAUCHE – ENSUITE FAIRE PRECISER (« dat heescht »)

UNE SEULE REPONSE

#### **- Onofhängeg**

→ dat heescht :

11. Bauer, Fieschter, Fëscher
12. Geschäftsmann, Handwierker
13. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)
14. Betriebschef (Chef d'entreprise)
15. aner (PRECISER)

#### **- Gehaltsempfänger**

→ dat heescht :

21. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)
22. Cadre supérieur / dirigeant d'entreprise
23. Cadre moyen
24. Employé deen am Bureau schafft
25. aneren Employé (Verkeefer, Infirmier, etc...)
26. aner (PRECISER)

#### **- Aarbechter**

→ dat heescht :

31. Meeschter (Chef d'équipe)
32. Kalifizierten Aarbechter

- 33. Onkalifizierten Aarbechter
- 34. aner (PRECISER)

**- Ouni professionnel Aktivitéit**

→ dat heescht :

- 41. Dir këmmert Iech ëm ären Stoot
- 42. Student (Vollzäit)
- 43. Pensionnéiert
- 44. Op der Sich no Aarbecht
- 45. aner (PRECISER)

**99. - (Refus)**

D5.

Regioun :

D6.

Type de localité :

- 2. Aner Stad/urban Géigend
- 3. Ländlech Géigend

Di folgend Aussoen betreffen är Erfahrungen mat Produkter déi Dir als Paak oder an der Fläsch an de Geschäfte an Supermarchéen fannt. Dozou gehéieren all Gedrénks an Ueleger an Fläschen, all Liewensmëttel déi am Paak oder als Konserven verkaaft ginn, Botzmëttel an Fleegprodukter, Schéinheetsmëttel an Déierenfudder. Ët geet dorëms fir erauszefannen ob d'Kantitéit (d'Gréist) vun de Pääk a Fläschen ären Besoinen entsprechen an ob se liicht ze vergläichen sinn.

1.

Wann een konkurréierent Produkter am Paak, als Konserve oder an der Fläsch, mat verschidden Gewiichter oder Volumen vergläicht, stéieren Iech d'Ënnerscheeder wat d'Kantitéiten ugeet:

LIRE – UNE SEULE REPONSE

- 1: vill
- 2: e besschen
- 3: net wirklech oder
- 4: iwwerhaupt net?
- 5: NSP/SR

2.

An bestëmmt Geschäfte ass de Präis vun de Produkter an Kiloen oder Literen affichéiert, zousätzlech zum Präis vun den Produkter am Paak, als Konserve oder an der Fläsch. Dat vereinfacht de Vergläich vun konkurréierent Produkter. Interesséiert Iech perséinlech dësen duebelen Affichage:

LIRE – UNE SEULE REPONSE

- 1: vill
- 2: e besschen
- 3: net wirklech oder
- 4: iwwerhaupt net?

5: NSP/SR

3.

Bestëmmt Produkter ginn am Paak, als Konserve oder an der Fläsch verkaaft, mee d'Kantitéit entsprécht net dem wat een braucht, entweder et ass ze vill, oder net genuch. As et schons geschidd das Dir e Produkt kaaft huet wou d'Kantitéit net ären Besoinen entsprach huet?

LIRE – UNE SEULE REPONSE

- 1: dacks
- 2: heiandsdo
- 3: selen, oder
- 4: nie?
- 5: NSP/SR

4.

Wann de Fabrikanten hir Produkter am Paak, als Konserve oder an der Fläsch besser standardiséiert verkaafen, wär dat fir Iech:

LIRE – UNE SEULE REPONSE

- 1: eng ganz gudd Saach
- 2: eng gudd Saach
- 3: eng schlecht Saach
- 4: eng ganz schlecht Saach
- 5: NSP/SR

5.

Wann Dir Akaafen gidd, empfand Dir dann Schwieregkeeten fir d'Gewiichter oder d'Volumen, déi op den Päck, op der Konserve oder op d'Fläsch indikéiert sinn, ze liesen?

LIRE – UNE SEULE REPONSE

- 1: dacks
- 2: heiandsdo
- 3: selen, oder
- 4: nie?
- 5: NSP/SR

FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondANT